

## Non sei assicurato?

Se non sei assicurato, puoi ugualmente partecipare al programma. Il Programma di servizi contro il cancro dello Stato di New York (New York State Cancer Services Program) dello Stato di New York offre lo screening gratuito per il cancro del colon-retto ai soggetti idonei non assicurati residenti in qualsiasi contea e distretto di New York.

Contatta il Cancer Services Program locale o telefona al numero **1-866-442-2262** per informazioni sui programmi della tua zona.



# Fai il test di screening per il cancro del colon-retto

Lo screening per il cancro del colon-retto può essere eseguito con test diversi.

Richiedi informazioni all'operatore sanitario.

**A prescindere dal test scelto, sottoporsi allo screening è una decisione saggia.**

**Tutte le persone di età pari o superiore ai 45 anni dovrebbero essere testate per il cancro del colon-retto.**



Puoi inoltre valutare l'opportunità di sottoscrivere un piano di assistenza sanitaria tramite il New York State of Health. Per maggiori informazioni, chiama la linea di assistenza al numero **855.355.5777** o visita il sito: [nystateofhealth.ny.gov](http://nystateofhealth.ny.gov)



**Cancer Services Program**

Un programma del Department of Health



**Department of Health**



# Tipi di cancro del colon-retto

# Esami di screening

## Test delle feci da casa

- Esistono 3 tipi di test da eseguire a casa: **il test immunochimico fecale (FIT), il FIT-DNA test (o test su DNA fecale) e il test del sangue occulto nelle feci (FOBT)**
- Questi test vengono eseguiti a casa e i campioni delle feci vengono inviati allo studio di un medico o a un laboratorio di analisi.
- Questi test indicano l'eventuale presenza di sangue nelle feci.
- Se viene rilevata la presenza di sangue, è necessario sottoporsi a una **colonscopia** per accertare la causa del sanguinamento.
- Questi test sono sicuri e facili da eseguire. Non comportano la richiesta di permessi per assentarsi dal lavoro.
- **FIT** e **FOBT** si fanno una volta all'anno. **FIT-DNA** si fa una volta ogni tre anni.

## Colonscopia

- La colonscopia viene eseguita presso lo studio di un medico o in altra struttura sanitaria.
- Il medico ricerca la presenza di escrescenze (polipi) o cellule tumorali nel retto e nel colon.
- Gli eventuali polipi individuati durante il test possono essere rimossi. In tal modo, è possibile prevenire l'insorgenza del cancro.
- Ai fini dell'esecuzione del test, al paziente vengono somministrati farmaci o sedativi per rendere meno fastidiosa la procedura.
- Se l'esito del test è negativo, la colonscopia può essere ripetuta ogni 10 anni. In caso contrario, il medico indicherà quando è opportuno sottoporsi al test successivo.

## Sigmoidoscopia flessibile

- La sigmoidoscopia flessibile viene eseguita presso lo studio di un medico o in altra struttura sanitaria.
- Il medico ricerca la presenza di escrescenze (polipi) o cellule tumorali all'interno del retto e nella parte inferiore del colon.
- Questo test viene eseguito ogni cinque anni od ogni 10 anni se viene eseguito un FIT ogni anno.

## Lo sapevi?

- Il cancro al colon è la seconda causa di morte per tumore, ma la prevenzione può cambiare questa classifica.
- I test di screening possono individuare il cancro al colon in fase precoce, quando la cura risulta più efficace.
- I test possono rilevare escrescenze (polipi) da rimuovere prima che diventino cellule tumorali.
- Il cancro al colon o i polipi possono essere asintomatici, soprattutto nella fase iniziale. Non aspettare che si manifestino i sintomi per sottoporsi al test.

Richiedi informazioni all'operatore sanitario e scegli il test più adatto alle TUE esigenze.